

Spotlight

36

A cavallo di una tecnologia inarrestabile
Non-stop Technology

Eventi/Events

24

Il tempo dei Lord
The new Gentleman

32

MILANOUNICAMENTE sorprendente ...
Unic MilanoUnica

Dati&Mercati

Indicators and Markets

40

I Re di Denari
The kings of money

44

Da sportssystem a sportswear
From sportssystem to sportswear

50

Se i piccoli diventano un gioco da grandi
When kids play is an adult business

54

Il Made in Italy tesse la risalita
Unic MilanoUnica

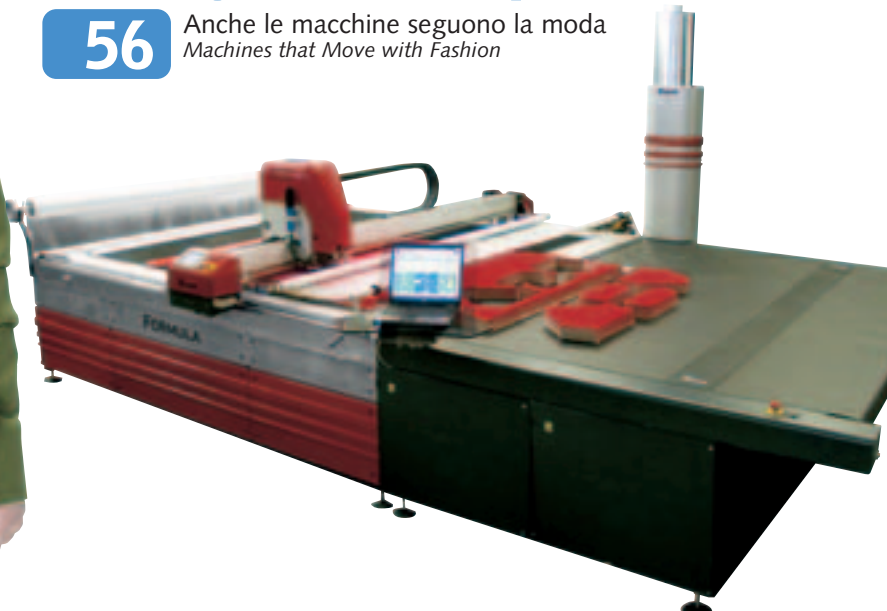


Macchine&Componenti

Machinery and Components

56

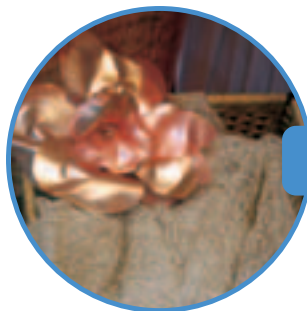
Anche le macchine seguono la moda
Machines that Move with Fashion





Nuove tecnologie *Technology update*

60 Dove vai se l'Hi-tech integrato non hai?
Integrated Hi-Tech the New Quintessential



66 Aziende/*Companies*

Passamanerie, filati e paillettes
sotto i riflettori
*Haberdashery, yarns and sequins
steal the show*

Rubriche/*Columns*

4 Hotspots

70 Scuola/*Training*
A CURA DI SCUOLA LIGAS

74 Brevetti/*Patents*
A CURA DI BRUNO RIMOLDI



tecnica
CONFEZIONE E MACGLERIA

Fondata da Aurelio Canevari

Direttore responsabile

Marco Zani

Coordinamento redazionale

Claudia Galleri Manini

Redazione

Sonia Magani, Nicoletta Musazza,
Cristina Zuccarini
redazione@tecnicaconfezione.it

Grafica e Impaginazione

enjoy adv - Milano

Traduzioni

Cora Annoni, Susan Wallwork

Hanno collaborato a questo numero

Emanuela Bruno, Alessandra Iannello, Alessandro
Giraudi, Betty Moran, Bruno Rimoldi

Pubblicità

Mina Fiorio (coordinamento)

Tel. +39 02 864105

e-mail: mina.fiorio@tecnicaconfezione.it

Alessandro Martinenghi

e-mail: martinenghi@tecnicaconfezione.it

Traffico, Abbonamenti, Diffusione

Elisa Bassani

Editore: Quine srl - www.quine.it

Quine
Business Publisher

Presidente

Andrea Notarbartolo

Amministratore Delegato

Marco Zani

Direzione, Redazione e Amministrazione

20123 Milano - Via Spadari, 3 - Italy

Tel. +39 02 864105 - Fax +39 02 70057190

e-mail: info@tecnicaconfezione.it

tecnica
CONFEZIONE E MACGLERIA

Pubblicazione autorizzata e registrata presso il
Tribunale di Milano n. 6005 del 01/08/62. Poste
Italiane Spa - Sped. Abb. post. - D.L. 353/2003 (conv
in L.27/02/2004 n.46) art. 1, Comma 1 DCB Milano.

Stampa

AGF Italia - Peschiera Borromeo (MI)

Responsabilità

Tutto il materiale pubblicato dalla rivista (articoli e loro
traduzioni, nonché immagini e illustrazioni) non può
essere riprodotto da terzi senza espressa autorizzazione
dell'Editore. Manoscritti, testi, foto e altri materiali inviati
alla redazione, anche se non pubblicati, non verranno resti-
tuiti. Tutti i marchi sono registrati.

Servizio abbonamenti

Quine srl, 20123 Milano - Via Spadari, 3 - Italy

Tel. +39 02 864105 - Fax +39 02 70057190

e-mail: abbonamenti@quine.it

Gli abbonamenti decorrono dal primo fascicolo raggiungi-
bile dopo il ricevimento del pagamento.

Spedizione in abbonamento a titolo oneroso: il ricevimento
di questa rivista avviene a titolo oneroso secondo il tipo di
abbonamento sottoscritto o tacitamente accettato.
Chiunque desiderasse sospendere tale abbonamento ne
avrà piena facoltà, senza alcun costo e basterà darne
comunicazione scritta all'Ufficio Abbonamenti.

Iscrizione al Registro degli Operatori di Comunicazione
n. 12191.

L'Editore garantisce, in ottemperanza alla Legge 196/03
(tutela dei dati personali), che i dati forniti dagli abbonati,
come quelli relativi agli abbonamenti in omaggio, vengono
utilizzati, oltre che per l'invio di questo periodico, anche per
l'inoltro di altre riviste o di proposte di abbonamento o
promozioni commerciali. È diritto dell'abbonato richiedere
la cessazione dell'invio e/o aggiornamento dei dati in
nostro possesso.

© Quine srl - Milano

A.N.E.S.
Associazione Nazionale Editori
Ministero della Pubblica Istruzione

CONFINDUSTRIA